



Lycée Franco Costaricien  
Liceo Franco Costarricense



## Compte-rendu du Conseil d'École Mercredi 18 novembre 2015

### Introduction

**Président du Conseil d'École:** Directeur Gilles Guerrand

**Secrétaire:** Montserrat Salas

**Heure du début du Conseil d'École:** 18h10

#### **Représentants des Parents:**

- Jimena Zeledon
- Shirley Abarca
- Tatiana Paniagua
- Maria Elena Oreamuno

#### **Représentants des Enseignants:**

- Aura Hernandez
- Gaëlle Jacob
- Montserrat Salas
- Jean Scotto
- Claudine Hugounenq
- Claire Montsec
- Franck Lelarge

#### **Excusés :**

- César Maurel

#### **Absents :**

- Francine Chacón

**Le directeur rappelle l'ordre du Jour :**

- Approbation du compte-rendu du Conseil d'Ecole précédent
- Structure pédagogique 2016
- Bilan des actions pédagogiques 2015
- Questions diverses

### **1. Approbation du rapport du Conseil d'École précédent (19 août 2015)**

Le compte rendu du Conseil d'Ecole précédent est approuvé sans modification

### **2. Structure pédagogique 2016**

#### **a. PREVISION DES EFFECTIFS 2016**

<b>NOMBRE DE CLASSES PAR NIVEAU</b>	<b>NIVEAUX DE CLASSE</b>	<b>NOMBRE D'ÉLÈVES PAR CLASSE</b>	<b>NOMBRE D'ÉLÈVES PAR NIVEAU DE CLASSE</b>
<b>1</b>	<b>TPS</b>	<b>14</b>	<b>14</b>
<b>2</b>	<b>PS</b>	<b>22</b>	<b>45</b>
	<b>PS</b>	<b>23</b>	
<b>3</b>	<b>MS</b>	<b>22</b>	<b>67</b>
	<b>MS</b>	<b>22</b>	
	<b>MS</b>	<b>23</b>	
<b>3</b>	<b>GS</b>	<b>24</b>	<b>72</b>
	<b>GS</b>	<b>24</b>	
	<b>GS</b>	<b>24</b>	
<b>3</b>	<b>CP</b>	<b>24</b>	<b>71</b>
	<b>CP</b>	<b>24</b>	
	<b>CP</b>	<b>23</b>	
<b>3</b>	<b>CE1</b>	<b>25</b>	<b>75</b>
	<b>CE1</b>	<b>25</b>	
	<b>CE1</b>	<b>25</b>	

3	CE2	24	71
	CE2	24	
	CE2	23	
3	CM1	24	73
	CM1	24	
	CM1	25	
3	CM2	19	58
	CM2	19	
	CM2	20	
<b>TOTAL</b>			<b>546</b>

**b. EQUIPE PÉDAGOGIQUE**

<b>AEFE</b>
<b>MEP</b>
<b>AFCE</b>

<b>PROFESSEURS ELEMENTAIRE 2016</b>			
	<b>PRENOM et NOM</b>	<b>CLASSE</b>	<b>SALLE</b>
1	<b>Emmanuelle LHOMME</b>	CP B	P-9
2	Montserrat SALAS	CP A	P-10
3	Cristel LARA	CP C	P-11
4	<b>Jean SCOTTO</b>	CE1 A	P-8
5	Valérie MENGUAL	CE1 B	P-7
6	<b>Julien FOUQUET</b>	CE1 C	P-6
7	<b>César MAUREL</b>	CE2 A	P-12
8	Delphine COÛTEAUX	CE2 B	P-13
9	Nelly ROSSI	CE2 C	P-14
10	Claudine HUGOUNENQ	CM1 A	P-5
11	Gaëlle JACOB	CM1 B	P-4
12	Virginie POHEHAUS	CM1 C	P-3
13	<b>Denis GLOCK</b>	CM2 A	P-15
14	<b>Franck LELARGE</b>	CM2 B	P-16
15	César ARGUEDAS	CM2 C	P-17
16	Erick RODRIGUEZ	Remplaçant	
17	Carolina ACUÑA	BCD	BCD

<b>PROFESSEURS MATERNELLE 2016</b>		
	<b>PRENOM et NOM</b>	<b>CLASSE</b>
1	Melissa SOLANO R.	PS A
2	Priscilla NIELSEN	PS B
3	Estibaliz RODRÍGUEZ	TPS
4	Caire MONTSEC	MS A
5	Priscilla CRUZ	MS B
6	Lourdes CAMPOS	MS C
7	Amina JUNQUA	GS A
8	Aura HERNÁNDEZ N.	GS B
9	Cathy MUÑOZ	GS C
10	Karla VILLALTA	ESPAGNOL TPS; PS; MSB; MSC
11	Francine CHACON	ESPAGNOL GS; MSA

<b>PROFESSEURS MEP 2016</b>		
	<b>PRENOM et NOM</b>	<b>NIVEAU ou MATIERE</b>
1	Paola CHINCHILLA	ESPAGNOL CP
2	Karla SANABRIA	ESPAGNOL CE1
3	Laura MARTINEZ	ESPAGNOL CE2
4	¿?????	ESPAGNOL CM1
5	Cristina WONG	ESPAGNOL CM2
6	Alina AGUILAR	ANGLAIS CE2; CM1; CM2
7	Fanny CARVAJAL	ANGLAIS CP; CE1; APPUI LINGUISTIQUE
8	Andrés Barboza	EDUCATION MUSICALE
9	María FAIREN	ARTS VISUELS
10	Gerardo CASTAING	EPS

### **c. MODIFICATIONS**

#### Mouvement de personnel

-Claire Montsec, titulaire de l'éducation nationale française vient travailler un Moyenne Section de Maternelle. L'objectif qui est de doter chaque niveau de classe d'un titulaire de l'éducation nationale est presque atteint. Elle apportera une autre expérience à ses collègues car elle a longtemps travaillé en France avec de jeunes élèves.

-Gaëlle Jacob, travaillera en CM1. Madame Jacob termine sa formation de professeur de primaire à l'université. Elle apportera son expérience de la maternelle qui est riche d'enseignement pour les classes du primaire.

-Silvia Zúñiga, professeur d'espagnol en CM1 pour l'année 2015, quitte l'établissement car elle a obtenu un poste de titulaire dans une école du MP. Madame Zúñiga est actuellement sur le remplacement de Madame Ana Patricia Castro, remplacement se renouvelant tous les mois. C'est donc toujours une situation professionnelle instable. La direction primaire est déjà en contact avec le MEP afin d'avoir un nouveau professeur d'espagnol de CM1 dès la rentrée.

-Dans le respect des instructions officielles du MEP, demandant que les professeurs de CP suivent leurs élèves en CE1, Karla Sanabria et Paola Chinchilla échangent leur niveau de classe.

#### Organisation de l'espagnol en maternelle

Il a été nécessaire de revoir la répartition des horaires des professeurs d'espagnol de maternelle.

En effet, cette année 2015, l'entrée dans le français des élèves de PS et TPS s'est organisée sur le principe des échanges de service des professeurs de ce niveau. Afin de respecter leur horaire de service, ces professeurs étaient libérées de la responsabilité du moment de repas. Malgré l'appui d'un personnel de maintenance, cette organisation a posé des difficultés cette année. Il a été très difficile pour les ASEM d'assurer toutes leurs tâches sans l'appui de la professeur (installer les enfants pour manger, veiller à ce qu'ils mangent bien, s'occuper d'eux pour le moment de passage aux toilettes, nettoyer et installer la salle pour le moment de sieste).

Par conséquent, comme dans les années précédentes, les professeurs auront de nouveau sous leur responsabilité ce moment de repas qui est un moment social très important, et cela est réaffirmé par les programmes de maternelle.

La TPS et les PS bénéficieront donc de l'appui de la professeur Karla Villalta qui viendra en complément des enseignements en espagnol à raison de 3h50 par semaine, dans un complément horaire qui permet de respecter les horaires d'enseignement des professeurs de ce niveau.

Le temps d'enseignement d'espagnol des MS et GS a été réduit (temps pris sur les moments de doublette).

Les MS et GS bénéficieront de 5h30 d'espagnol par semaine.

#### Mise en œuvre des nouveaux programmes de maternelle à la rentrée de février 2016.

De nouveaux programmes pour la maternelle ont été publiés et pour nous doivent être mis en œuvre à la rentrée 2016. Dans ces nouveaux programmes, on constate que les objectifs de fin de maternelle sont sensiblement identiques à ceux des programmes précédents.

Cependant, ces programmes 2016 réorganisent l'école maternelle selon trois axes et 5 grands domaines d'apprentissage :

### **LES TROIS AXES**

#### **UNE ECOLE QUI S'ADAPTE AUX JEUNES ENFANTS**

- Une école qui :

accueille les enfants et leurs parents  
accompagne les transitions vécues par les enfants  
tient compte du développement de l'enfant  
pratique une évaluation positive

### **UNE ECOLE QUI ORGANISE DES MODALITES SPECIFIQUES D'APPRENTISSAGE**

Apprendre en jouant  
Apprendre en réfléchissant et en résolvant des problèmes  
Apprendre en s'exerçant  
Apprendre en se remémorant et en mémorisant

### **UNE ECOLE OÙ LES ENFANTS VONT APPRENDRE ENSEMBLE ET VIVRE ENSEMBLE**

Comprendre la fonction de l'école  
Se construire comme personne singulière au sein d'un groupe

### **LES CINQ DOMAINES D'APPRENTISSAGE**

#### **-MOBILISER LE LANGAGE DANS TOUTES SES DIMENSIONS**

L'écrit et l'oral

#### **-AGIR, S'EXPRIMER, COMPRENDRE A TRAVERS L'ACTIVITE PHYSIQUE**

#### **-AGIR, S'EXPRIMER, COMPRENDRE A TRAVERS LES ACTIVITES ARTISTIQUES**

Les productions plastiques et visuelles

Les univers sonores

#### **-CONSTRUIRE LES PREMIERS OUTILS POUR STRUCTURER SA PENSEE**

Découvrir les nombres et leurs utilisations

Explorer des formes des grandeurs des suites organisées

#### **-EXPLORER LE MONDE**

Se repérer dans le temps et l'espace

Explorer le monde du vivant, des objets et de la matière

### ***3. Bilan des actions pédagogiques 2015 :***

#### ***Actions réalisées***

Pot de l'amitié avec les parents

Maternelle

Visite préhistorique et historique/géographique : San José et Musée de Jade

CE2

Parque « La Libertad	CE2
Kermesse 2015	Communauté scolaire
Concours Kangourou Mathématiques	CE1 à CM2
Classe Verte à Rancho Margot	CM2
Présentation de chorale de classe à la “Fête de la Musique”	CE2, CM1, CM2
Acte civique « Batalla de Rivas »	Primaire
Acte civique « Anexion Partido de Nicoya »	Maternelle
Visite de l'INBIO Parc	CE1
Le langage au coeur des contes	Maternelle
Promouvoir les sciences par l’agriculture	Maternelle
Planétarium La Terre dans l'espace	CE1
Club-presse : le Francoñol      Cette action n’a pas pu être conclue du fait du départ de la professeur responsable	
Olympiades de Mathématiques de Primaire	CE2, CM1, CM2, 6 <sup>ème</sup>
Ecole des parents	Communauté scolaire
Juegos Deportivos Estudiantiles MEP 2015	Primaire et Secondaire
Classe verte Sarapiqui	CP
Projet Educatif Coopération des élèves de l’élémentaire au nettoyage du parc	Elementaire
Promouvoir la participation de la famille à l’école.	Maternelle
Célébration de la Journée mondiale de la famille.	Maternelle
Promouvoir la culture musicale	Maternelle
Visite au Théâtre National	CE1
Fête des Sciences	Communauté scolaire
Projet théâtre production interne, coûts matériels	CE1
L'art et ses langages, sortie au musée d'art Sabana, et matériel	CE2
Acte civique du 15 septembre	Primaire, secondaire
Acte civique du 12 octobre	Primaire, secondaire
Visite au Musée de l'Or	CM1
Journée des chorales	Primaire et parents
DELFP Prim. DELF Junior	CM2/6 <sup>ème</sup>
Journée des arts visuels	Primaire et parents
Semaine des sciences	Primaire, secondaire, parents

***Actions non réalisées en 2015***

Peinture ou photographie au travers des siècles (annulée pour des raisons indépendantes de notre volonté)	CM1C
Aide au Premier Secours	CM2
Education Vial-APER (pas réalisée dans les conditions prévues)	CM2

### ***Actions à compléter en 2016***

Un nouveau "mariposario"	Primaire
Un travail a déjà été mené avec un professionnel et la direction. Il reste à terminer cela durant le début de l'année 2016.	

## **4. Questions diverses:**

### **L'école ouverte durant les petites vacances :**

#### Question :

Un parent rappelle l'intérêt de l'école ouverte durant les petites vacances mais regrettent que le transport ne soit pas organisé.

#### Réponse :

Le problème est que cela représenterait un coût très important pour les familles car il n'y a pas autant d'élèves qu'en temps scolaire. Il est conseillé aux parents vivant dans les mêmes zones de s'organiser pour du co-voiturage ou bien avec un service particulier de transport. Dans tous les cas, ces questions de transport relèvent de contrats privés entre chaque famille et la société de transport. Le lycée pourra toujours se faire l'interface avec cette société.

### **Un club sur l'éducation financière :**

Question : Un parent regrette que sa proposition d'un club d'éducation financière n'ait pas été suivie.

Réponse : Ce type d'activité n'est pas envisagé dans le projet du lycée. Les clubs sont là pour proposer des activités de type sportif ou culturel.

### **Le moment de sieste en Moyenne Section de maternelle :**



Question : Un parent s'interroge sur le fait que parfois les enfants pour le moment de repos le font à leur table, assis et non pas sur leur matelas.

Réponse : Ce moment prend en compte chaque enfant, selon le moment de l'année, ils ont plus ou moins besoin de sieste. Dans la deuxième moitié de l'année, beaucoup d'enfant n'ont déjà plus ce besoin. Mais afin de pouvoir retourner au calme après la récréation, il peut leur être demandé de prendre quelques minutes pour se tranquilliser, assis à une table avant de reprendre les activités pédagogiques. Dans tous les cas, si un parent de maternelle a des doutes, il est important de prendre contact avec les professeurs.

### **Une « Graduación » pour les élèves à la fin de la maternelle :**

Question : Un parent demande si le lycée organise une cérémonie de « graduación » à la fin de la maternelle. Et si ce n'est pas le cas, quelle possibilité y aurait-il pour que les parents puissent organiser une telle cérémonie.

Réponse :

L'activité de « Graduación » est organisée lorsqu'il s'agit de remettre aux élèves un titre officiel (certificat de fin de primaire, bachillerato). Il n'y a pas de titre de ce genre que l'on remet aux élèves de maternelle. Certaines autres institutions peuvent peut-être organiser ce type de cérémonie mais dans tous les cas pas le Lycée Franco Costaricien. D'autres activités à portée plus pédagogiques, pensons-nous, sont organisées pour fédérer la communauté scolaire et donner à voir les réalisations des enfants.

### **La restauration :**

Question :

Un parent fait part de sa préoccupation en ce qui concerne l'équilibre nutritionnel des repas proposés par le service de restauration. Il constate que ce service propose systématiquement du riz, parfois même accompagnant de la purée de pommes de terre ou des pâtes. La conséquence étant que les enfants finalement ne sont pas motivés pour manger correctement. Il demande à ce que l'on propose systématiquement des légumes aux enfants.

Réponse :

Normalement, le menu doit toujours proposer des légumes qui vont accompagner le repas. Il est vrai que le riz est servi quasiment tous les jours, on le constate aussi dans beaucoup d'autres lieux de restauration de la ville. Le riz est un incontournable. Le service de restauration a reçu la consigne de servir aux enfants toutes les garnitures offertes (riz et autres), quoi que disent les enfants.

Il reste cependant encore un gros travail à faire pour améliorer les conditions de restauration de nos élèves. Pour cette raison, un comité d'hygiène et de santé a été créé, constitué de différentes parties de la communauté scolaire. Ce comité traite, entre autres, la question de la restauration. Le contact étant Madame María Ortiz ([maría.ortiz@franco.ed.cr](mailto:maría.ortiz@franco.ed.cr)). Il est important que les parents signalent très vite leur préoccupation sur cette question de la restauration pour qu'elle soit réglée immédiatement.

### **Le parking et les abords du lycée :**

Question : Un parent montre sa préoccupation en ce qui concerne les conditions de stationnement à l'extérieur du lycée et les aménagements.

Réponse :

C'est une question récurrente. Le lycée a déjà fait de gros effort pour améliorer le stationnement à l'intérieur du lycée : réaménagement du parking qui a permis d'offrir 15 places supplémentaire, amélioration du système de circulation grâce au marquage et l'agrandissement de l'entrée. Soixante places supplémentaires sont offertes pendant la saison sèches, derrière le terrain de rugby, du matériel aussi a été acheté (cônes, barrières) pour fluidifier la circulation dans l'enceinte du lycée.

En ce qui concerne l'extérieur du lycée, il est vrai que des camions et des bus sont parfois stationnés. Mais tant qu'ils n'interfèrent pas sur le Trafic, la police ne peut pas mettre d'amendes et prendre des mesures. C'est un espace public. Cependant, des efforts ont été réalisés sous la pression du lycée (marquage au sol, panneau « école »).

Durant les congés scolaires, le trottoir devant le lycée sera construit jusqu'à la limite de la maternelle. Ce trottoir facilitera le déplacement des piétons et les véhicules qui s'y stationnent systématiquement ne devraient plus pouvoir le faire sans interférer sur le trafic et dans ce cas la police pourra intervenir.

Il est vrai aussi que l'on voit parfois des ordures dans aux abords du lycée, notamment devant la maternelle. Le lycée a déjà procéder à des nettoyages, un panneau interdisant le dépôt d'ordure a été posé mais il y a toujours des personnes peu civiques qui continuent de mettre des ordures.

En ce qui concerne le trottoir de l'autre côté de la rue, le lycée ne peut absolument rien faire. Il est à noter que nous sommes en contact régulièrement avec la municipalité sur ces questions mais il est difficile d'avancer.

Pour toutes ces questions de stationnement et de circulation, un comité de Transport et Sécurité a été créé, c'est William Vega, chef de maintenance qui le coordonne. Il est important que les parents transmettent leurs préoccupations régulièrement pour une régulation constante dans la mesure du

possible. ( [serviciosgenerales@franco.ed.cr](mailto:serviciosgenerales@franco.ed.cr) )

### **Les travaux à la maison**

#### Question :

Somos los padres de un alumno de CE2 y pensamos que la carga de tareas que le dejan a los niños de tercer grado, a menudo es excesiva, sobre todo si tomamos en cuenta que muchas veces los niños requieren del apoyo de los padres con las tareas y en ocasiones ambos padres trabajamos, por lo que a la hora que llegamos a la casa, ya es un poco tarde para hacer tareas.

#### Réponse :

Il est certain que les élèves ayant plusieurs professeurs dans différentes matières (français, espagnol, anglais) et qu'il faut donc veiller à équilibrer les travaux donnés à la maison. Avec les enseignants en français des textes officiels régissent la question du travail à la maison. Il s'agit surtout de lire, mémoriser et chercher.

Pour le MEP, les élèves ont les travaux extra classe à réaliser qui compte dans leur note de fin de trimestre et aussi la préparation des examens.

Hier même, une réunion a eu lieu avec les enseignants du MEP et ce point des travaux à la maison a été abordé. Il a été demandé aux professeurs de veiller à équilibrer et limiter la quantité de travaux à la maison et de planifier plus longtemps avant de manière à ce que les enfants n'aient pas trop à faire au même moment.

Pour les collègues enseignants en français, le travail demandé est limité. En revanche, il doit être fait, un des objectifs de ces travaux à la maison est la responsabilisation des enfants dans leur rôle d'élèves.

Le Directeur remercie les membres du Conseil d'École de leur présence et de leur participation.

Le Conseil d'École s'achève à 19h40

---

Président du Conseil d'École  
Gilles Guerrand

---

Secrétaire  
Montserrat Salas